

# 一関市多言語情報

一関市国際交流協会

この多言語情報は広報いちのせき「I-style」より、一部を抜粋してお届けしています

注射のお金  
¥0

## 新型コロナワクチンの注射のお知らせ

～1月から 第一三共社の ワクチンも 使います～

◇注射は誰が できますか? : 次の①と②の 2つが 当てはまる 人

①1・2回目の 注射が 終わった 12歳 以上の 人 ②9月20日(水)～ 3回目 以降の 新型コロナワクチンの 注射を していない 人

第一三共社 ワクチンを使う 病院	予約の方法
おかざきせいけいげ か さんのせき 岡崎整形外科(三関) しょうわびょういん たむらちやう 昭和病院(田村町) ふじさわびょういん ふじさわちやうふじさわ 藤沢病院(藤沢町藤沢)	いんたーねっと または インターネット または こーるせんたー コールセンター(0120-033-567)
おくたましりやうじよ せんまやちやうおくたま 奥玉診療所(千厩町奥玉)	<b>0191-56-2751</b> または びょういん い ややく 病院に 行って 予約を する

\* 詳しい 事は 一関市の ホームページを 見て ください

## ～ファイザー社・モデルナ社の ワクチンで 注射も しています～

新型コロナワクチンの 注射の お金は 3月31日(日)まで いりません  
注射を したい 人は コールセンターに 電話で 予約を してください

### 問い合わせ

いちのせきし しんがた ころな わくちん せつしゅ こーるせんたー  
 <<一関市 新型コロナワクチン 接種 コールセンター>>  
 でんわ 0120-033-567 (電話の お金は いりません)  
 じかん 時間:9:00am～7:00pm(毎日 大丈夫です)  
 けんこう 健康づくり課(一関保健センター内) 0191-21-2160

あたら じょうほう  
新しい 情報が わかります



一関市ホームページ

## その他の お知らせ

### 市役所で 手続きを する時は 本人の 確認を します

「住民異動」「戸籍の 届け」「住民票・戸籍謄本」などの 手続きの 時は 届出人(戸籍を 届ける 時に “届出人”として 名前を書いた 人)/申請人(手続きを する人)/代理人(代わりに 手続きを する人)の 本人 確認を します  
 代理人が 手続きを する 場合は 本人を 確認する 書類の 他に 「委任状(代わりに 人に 手続きを お願ひする 証明の書類)」が 必要です

◇本人を 確認する 書類(どれか 1つ)

- 運転免許証 ●マイナンバーカード ●官公庁が 発行した 顔の 写真が 付いた 身分証明書(パスポート/在留カード など)
- \*顔の 写真が 付いた 身分証明書を 持って いない 人: 次の どれか 2つを 出します ①健康保険証 ②年金手帳 ③年金証書
- ④介護保険証 など

【問合せ】 一関市役所市民課 0191-21-8310 または 各支所市民福祉課



### まいなんばーかーど もうしこ ほうほう マイナンバーカードを 申込む 方法

ゆうびんきょく まいなんばーかーど もうしこ  
～郵便局で マイナンバーカードを 申込む ことが できます～

- いつ?: 2024年3月29日(金)まで 平日9:00am~5:00pm(祝日/12月29日(金)~1月3日(水)は 休み)
- 申請ができる 郵便局は どこ ですか?: 一関、一関中央町、花 泉、大原、摺沢、興田、千厩、小梨、東山、室根、薄衣、藤沢、黄海
- その他: 郵便局で 証明用の 顔の 写真を 撮ります  
\*カードの 受取りは 住んでいる 地域の 市役所・支所だけです

### よやく ひつよう 予約が 必要 ~マイナンバーカードの 出張 申込 受け～

- ①5人 以上の 人が 集まる 団体/グループが 職員を 一関 市内の 会社/集会所に 呼んで マイナンバーカードの 申込 受付を する事が できます
- ②予約が 必要です
- いつ?: 2024年3月7日までの 毎週 水曜日/木曜日 \*休日/1月4日(木)は 休み
- 予約の 方法: 希望する 日の 前の 週の 火曜日までに 「出張申請受付申込書」を 一関市役所 市民課に 次の 方法で 出して ください

\*希望する 日にちを 電話で 確認 してください

- ①メール  
申込の メール: [shimin@city.ichinoseki.iwate.jp](mailto:shimin@city.ichinoseki.iwate.jp)
- ②郵便で 送る  
住所: 〒021-8501 一関市竹山町7番2号  
一関市役所市民課

まいなんばーかーど  
マイナンバーカード  
出張申請について  
[こちら](#)

- ③直接 持って 行く
- その他: 「出張申請受付申込書」は どこに ありますか?  
一関市の ホームページ または 一関市役所 市民課/各支所市民福祉課に あります

### よやく ひつよう 予約が 必要 ~マイナンバーカードが 休みの 日に 手続き できます～

- いつ?: 2024年1月28日、2月25日、3月10日(全部 日曜日)
- \* 変わる ことが あるので 予約を する時に 確認を してください
- 時間: 9:00am~11:30am
- 場所: 一関市役所 市民課・各支所市民福祉課  
\*カードの 受取りは 住んでいる 地域の 市役所・支所だけです  
\*申込みは どの 地域でも できます
- 予約は いつ できますか?: 希望する 日の 前の 水曜日までに 手続きに 行く 市役所/支所に 電話で 予約を してください(予約 受付 時間: 平日8:30am~5:15pm)
- その他: 手続きを する 場所で 写真を 撮るので 証明用の 顔の 写真は 用意を しなくて いいです

いちのせきし  
一関市  
まいなんばーかーど  
マイナンバーカードの  
申し込み  
申込について [こちら](#)

【問合せ】 一関市役所 市民課 0191-21-8310

●一関市役所 0191-21-2111	●花 泉 支 所 0191-82-2211	●大 東 支 所 0191-72-2111
●千 厩 支 所 0191-53-2111	●東 山 支 所 0191-47-2111	●室 根 支 所 0191-64-2111
●川 崎 支 所 0191-43-2111	●藤 沢 支 所 0191-63-2111	

生活に困っている人の相談

お金/生活に困っている人は相談できます
●日にち: 1月4日、11日、18日、25日、(毎週 木曜日)
●時間: 10:00am~3:00 pm
●場所: 一関市総合福祉センター

《他の場所でも相談ができます(予約が必要です)》

●日にち/時間: 1月12日(金曜日) 10:00am~3:00pm
●場所: 花泉総合福祉センター/大東保健センター /
千厩農村勤労福祉センター/社会福祉協議会藤沢支部

【問合せ】一関市社会福祉協議会 0191-23-6020 花泉支部
0191-82-4002 大東支部0191-71-1177 千厩支部0191-53-2885 藤沢支部0191-63-5122

日本のお正月を楽しもう!

●何をしますか?: 正月の遊びを体験して交流します:
①福笑い ②かるた ③羽根つき ④けん玉 ⑤習字 ⑥餅つき
●日にち: 1月28日(日)
●時間: 10:00am~11:30am
●場所: なのはなプラザ
●誰が参加できますか?: 一関市内に住んでいる/働いている外国人や外国人の支援に関心がある人
●人数: 30人
●申込み方法: メール/申込フォーム
(https://forms.gle/wM3DvuffMcW5aeH76)
●申込はいつまでですか?: 1月24日(水) 3:00pm
【問合せ】一関市国際交流協会 0191-34-4711



1月検診のお知らせ

乳がん検診

Table with 3 columns: いつ?, どこに住んでいる人が検診をできますか?, 場所/受付の時間. Rows for 13日(土) and 14日(日) with AM and PM slots.

受診票(検診の受け付けをする紙)を持っていない人は電話で聞いてください
上の表の日にち/時間に行く事が出来ない地域の人は別の地域の日にち/時間で検診ができます(連絡は いりません)

協力をお願いします

- ① 検診をする人/家族が熱がある/体調が悪い時は検診を受けない
② マスクをする

【問合せ】健康づくり課 0191-21-2160

とうぶけんこうすいしんしつ せんまやしよない 0191-53-3952
ほくぶけんこうすいしんしつ だいたうしよない 0191-72-4087

1月の税金納付のお知らせ

- ① 市県民税(普通徴収)4期
② 国民健康保険税(普通徴収)7期
③ 後期高齢者医療保険料(普通徴収)7期
④ 介護保険料(普通徴収)4期

1月31日(水)までに払います

【問合せ】一関市役所 収納課 0191-21-8261
または一関市納税貯蓄組合連合会

外国人の出入国/在留資格の相談ができます

●日にち/時間: 2月2日(金) 1:00pm~4:00pm(ひとり30分)
●場所: なのはなプラザ
●お金: いりません
●誰に相談できますか?: 出入国在留管理局(仙台)
●相談は誰ができますか?: 岩手県に住んでいる外国人/日本人/岩手県に事業所がある企業の担当者
●定員: 3組
●申込: 1月26日(金)までに電話/申込フォームで申込
(https://forms.gle/iUN6Ju72fjrFpM8m7)
【問合せ】岩手県国際交流協会 019-654-8900

予約が必要



いろいろな 国<sup>くに</sup>の 言葉<sup>ことば</sup>で 情報<sup>じょうほう</sup>が あります

<p><b>いわてけん 岩手県</b></p>  <p>English 中文</p>	<p>いわてけん じょうほう えいご ちゅうごくご み 岩手県の 情報<sup>じょうほう</sup>を 英語<sup>えいご</sup>/中国語<sup>ちゅうごくご</sup>で 見る<sup>み</sup>ことが できます</p>	
<p><b>いわてけんこくさいこうりゅうきょうかい 岩手県国際交流協会</b></p> 	<p>にほんご べんきょう こま 日本語<sup>にほんご</sup>の 勉強<sup>べんきょう</sup>/VISAの こと<sup>こと</sup>/困<sup>こま</sup>った こと など 相談<sup>そうだん</sup> できます</p>	<p>TEL: 019-654-8900 じかん 時間: 9:00am~8:00pm</p>
<p><b>いちのせきし 一関市</b></p>  <p>にほんご 日本語 English Guide</p>	<p>さいがい びょういん ごみ だ かた いちのせきし じょうほう 災害<sup>さいがい</sup>/病院<sup>びょういん</sup>/ゴミ<sup>ごみ</sup>の 出し方<sup>だ</sup>/一関市<sup>かた</sup>の 情報<sup>いちのせきし</sup> など 情報<sup>じょうほう</sup>が あります</p>	
<p><b>いちのせきしこくさいこうりゅうきょうかい 一関市国際交流協会</b></p> 	<p>にほんご べんきょう こま 日本語<sup>にほんご</sup>の 勉強<sup>べんきょう</sup>/困<sup>こま</sup>った こと など 相談<sup>そうだん</sup> できま す</p>	<p>TEL: 0191-34-4711 じかん 時間: 9:00am~6:00pm もくようび しゅくじつ (木曜日/祝日/ がつ にち がつ にち やす 12月29日~1月3日は 休み)</p>
<p><b>よりそいホットライン</b></p> 	<p>しごと せいかつ かぞく こま 仕事<sup>しごと</sup>/生活<sup>せいかつ</sup>/家族<sup>かぞく</sup> など 困<sup>こま</sup>った ことを 相談<sup>そうだん</sup> でき ます</p>	<p>TEL: 0120-279-226 いわて みやぎ ふくしま でんわ (岩手・宮城・福島から 電話 する 時の 番号 です)</p>
<p><b>いりょうせんもんそうだんまどぐち AMDA医療専門相談窓口</b> 〔特定非営利活動法人 AMDA 国際医療情報センター〕</p> 	<p>でんわ いりょう そうだん 電話<sup>でんわ</sup>で 医療<sup>いりょう</sup>の 相談<sup>そうだん</sup>が できます そうだん つうやく かね 相談<sup>そうだん</sup>・通訳<sup>つうやく</sup>の お金<sup>かね</sup>は いりません</p>	<p>TEL: 03-6233-9266 じかん 時間: 10:00am~4:00pm げつようび きんようび (月曜日~金曜日)</p>

きゅうじつとうばんい し 休日当番医のお知らせ



いちのせきし いちのせきししかい ほーむぺーじ し  
一関市と 一関市医師会の ホームページで お知らせ しています

- 休日 当番医(休みの 日に あいている 病院 です) 時間:9:00am~5:00pm
- 平日 夜間 当番医 (月曜日~金曜日の 夜に あいている 病院 です)  
時間: 6:00pm~8:00pm

か 変わる ことが あります  
い まえ でんわ かくにん  
行く 前に 電話で 確認して下さい



いちのせきし 一関市

- 当番医は 一関市役所 (0191-21-2111)/一関市消防本部 (0191-25-0119)に  
でんわ かくにん  
電話で 確認が できます
- 病院に 持って 行く もの:①保険証 ②お薬手帳

こども びょうき けが 子供の 病気/ケガを  
でんわ そうだん 電話で 相談 できます

よる こども びょうき  
夜 子供が 病気に なった  
とき けが を した とき 相談  
が できます

- 時間: 7:00pm~8:00am  
にちようび しゅくじつ だいじょうぶ  
\* 日曜日・祝日も 大丈夫 です
- 電話:019-605-9000  
または #8000

